

# Proctor Silex



## Coffeemaker Cafetière Cafetera

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.

**Read before use.  
Lire avant utilisation.  
Lea antes de usar.**



In an effort to reduce paper waste, Hamilton Beach Brands, Inc. has reduced the size of this Use and Care guide and made it available online. We believe strongly in doing our part to help care for the environment. To view Use and Care guides, recipes, and tips, please visit:

[proctorsilex.com](http://proctorsilex.com)  
USA: 1.800.851.8900

Aidez-vous à protéger l'environnement! Dans le but de réduire la consommation de papier, Hamilton Beach Brands, Inc. a réduit le format des manuels d'utilisation et d'entretien et offre maintenant la version complète en ligne. Nous croyons fermement que nous contribuons à sauvegarder l'environnement. Pour voir les manuels d'utilisation et d'entretien, les recettes et les conseils, veuillez consulter le site :

[proctorsilex.ca](http://proctorsilex.ca)  
Canada: 1.800.267.2826

¡Ayude a Hamilton Beach a Hacer la Diferencia! En un esfuerzo por reducir el papel de desecho, Hamilton Beach Brands, Inc., ha reducido el tamaño de este Uso y Cuidado y lo puso disponible en línea. Creemos fuertemente en hacer nuestra parte para ayudar a cuidar el medioambiente. Para ver guías de Uso y Cuidado, recetas y consejos, por favor visite:

[proctorsilex.com.mx](http://proctorsilex.com.mx)  
México: 01.800.71.16.100

840222502

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs. Care must be taken, as burns can occur from touching hot parts or from spilled, hot liquid.
3. To protect against electric shock, do not place cord, plug, or coffeemaker in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when the coffeemaker is not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
6. Coffeemaker must be operated on a flat surface away from the edge of counter to prevent accidental tipping.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Call our toll-free customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
8. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
9. Use only the carafe provided with the appliance.
10. Do not use outdoors.
11. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including stove.
12. The carafe is designed for use with this coffeemaker. It must never be used on a range top or in a microwave oven.
13. Do not set a hot carafe on a wet or cold surface.
14. Do not use a cracked carafe or one with loose or weakened handle.
15. Do not clean carafe with cleansers, steel wool pads, or other abrasive materials.
16. Be certain carafe lid is securely in place during brew cycle and when pouring coffee. Do not use force when placing lid on carafe.
17. Do not place coffeemaker on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
18. To disconnect coffeemaker, turn controls to OFF and then remove plug from wall outlet.
19. **WARNING!** To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the bottom cover. No user-serviceable parts are inside. Repair should be done by authorized service personnel only.
20. Do not use appliance for other than intended use.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Other Consumer Safety Information

This appliance is intended for household use only.

**WARNING!** Shock Hazard: This appliance has a polarized plug (one wide blade) that reduces the risk of electric shock. The plug fits only one way into a polarized outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug by modifying the plug in any way or by using an adapter. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, have an electrician replace the outlet.

The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary, an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the rating of the appliance. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over.



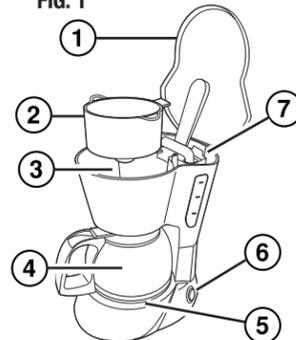
This symbol alerts you to the potential danger for personal injury if you fail to read and follow these safety precautions.



This symbol reminds you that glass is fragile and can break which could result in personal injury.

## Parts and features

FIG. 1



**NOTE:** Picture references major components for all coffeemakers covered by these instructions.

1. Lid
2. Filter Basket
3. Filter Basket Well
4. Carafe
5. Keep-Hot Plate
6. Power Switch
7. Water Reservoir

## How to make coffee

### ⚠ WARNING Burn Hazard.

To avoid hot coffee overflowing from the filter basket:

- When using decaffeinated coffee, do not exceed the coffee manufacturer's recommended serving amount.
- Press firmly on lid to ensure the lid is completely closed.

If filter basket overflow occurs, unplug coffeemaker and allow coffee in filter basket to cool before removing filter basket.

1. Before first use, clean coffeemaker by following steps listed in "Care and cleaning." See "Inside of coffeemaker" section.
2. Place filter basket in filter basket well. Insert thumb handle in the right opening. Ensure filter basket is fully seated.
3. Place a 1-4 cup cupcake-style paper filter in filter basket.
4. For each cup of coffee being made, place one level tablespoon of coffee into filter.
5. Fill carafe with the desired amount of cold tap water.
6. Lift lid and pour water from carafe into water reservoir.  
**NOTE:** Do not fill past 4-cup mark (20 ounces) for glass carafe.
7. Place carafe, with carafe lid attached, on keep-hot plate.
8. Close lid. Press firmly on lid to ensure that it is completely closed.
9. Turn switch to ON. A lighted switch indicates coffeemaker is on. Turn switch to OFF and unplug when finished.

## Features

### Pause 'N Serve

This feature allows you to pour a cup of coffee before the entire brew cycle has completed. By removing the carafe, the flow of coffee will temporarily stop. The flow of coffee will resume when carafe is returned to the base.

**WARNING!** Burn Hazard. Return carafe to base within 20 seconds. Hot water continues to flow into filter basket when this feature is used. Overflowing coffee and hot water are a burn hazard.

## Care and cleaning

All coffeemakers should be cleaned at least once a month (once a week for areas with hard water).

### Carafe and filter basket

1. Wash carafe in hot, soapy water or in top rack of dishwasher.
2. To remove carafe lid, push hinge part of lid to one side and then gently but firmly twist lid. The pin will release from hinge. To replace lid, put one side of lid hinge on one of pins; then snap onto other pin.
3. To remove filter basket, open lid and lift straight up. Filter basket may be washed by hand or in top rack of dishwasher.

### Outside of coffeemaker

With the coffeemaker unplugged, wipe outside with a soft cloth and warm, soapy water. Do not use abrasive cleaners, as they will scratch the finish of the product.

### Inside of coffeemaker

1. Place empty carafe on keep-hot plate. Close lid.
2. Pour one pint of plain white vinegar into water reservoir.
3. Plug unit into electrical outlet.
4. Press the **ON/OFF** switch to turn on. After 30 seconds, turn OFF. Wait 30 minutes to allow the vinegar to clean. Then turn ON again. When finished, let cool.
5. Empty carafe and rinse. Pour one carafe of cold tap water into water reservoir. Place carafe on Keep-Hot Plate. Close lid.
6. Turn switch to ON. When the brew cycle is complete, turn switch to OFF and empty carafe. Allow to cool; then repeat with one more carafe of cold tap water.
7. Wash carafe and filter basket before making a beverage.

## Usage tips

- The lid must be firmly closed before brewing.
  - Always use a good quality paper filter to obtain the best possible results.
  - Take care not to spill loose coffee grounds between filter and filter basket.
  - Make sure filter basket is securely in place.
  - The carafe lid must be properly attached to carafe.
  - The carafe must be placed properly and level on Keep-Hot Plate before starting brew cycle.
  - When using the Pause 'N Serve feature, replace carafe within 20 seconds. Hot water continues to flow into filter basket when this feature is used. Overflowing coffee and hot water are a burn hazard.
- WARNING!** Burn Hazard. Return carafe to base within 20 seconds. Hot water continues to flow into filter basket when this feature is used. Overflowing coffee and hot water are a burn hazard.

## Limited warranty

This warranty applies to products purchased and used in the U.S. and Canada. This is the only express warranty for this product and is in lieu of any other warranty or condition.

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of original purchase. During this period, your exclusive remedy is repair or replacement of this product or any component found to be defective, at our option; however, you are responsible for all costs associated with returning the product to us and our returning a product or component under this warranty to you. If the product or component is no longer available, we will replace with a similar one of equal or greater value.

This warranty does not cover glass, filters, wear from normal use, use not in conformity with the printed directions, or damage to the product resulting from accident, alteration, abuse, or misuse. This warranty extends only to the original consumer purchaser or gift recipient. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to make a warranty claim. This warranty is void if the product is used for other than single-family household use or subjected to any voltage and waveform other than as specified on the rating label (e.g., 120V ~ 60 Hz).

We exclude all claims for special, incidental, and consequential damages caused by breach of express or implied warranty. All liability is limited to the amount of the purchase price. **Every implied warranty, including any statutory warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose, is disclaimed except to the extent prohibited by law, in which case such warranty or condition is limited to the duration of this written warranty.** This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary depending on where you live. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental, or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you. To make a warranty claim, do not return this appliance to the store. Please call 1.800.851.8900 in the U.S. or 1.800.267.2826 in Canada or visit [proctorsilex.com](http://proctorsilex.com) in the U.S. or [proctorsilex.ca](http://proctorsilex.ca) in Canada. For faster service, locate the model, type, and series numbers on your appliance.

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Au moment d'utiliser des appareils électriques, on doit toujours respecter les règles de sécurité élémentaires afin de minimiser les risques d'incendie, d'électrocution et des blessures, notamment celles qui suivent :

1. Lire toutes les instructions.
2. Ne pas toucher aux surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter les risques de brûlures occasionnés par les surfaces chaudes, les déversements de liquides chauds.
3. Pour éviter les risques d'électrocution, ne pas immerger le cordon ou la fiche ou la cafetière dans l'eau ou tout autre liquide.
4. L'utilisation de tout appareil par ou près des enfants requiert une surveillance accrue.
5. Débrancher de la prise murale lorsque la cafetière n'est pas utilisée et avant le nettoyage. Laisser refroidir la cafetière avant d'installer ou de retirer des pièces et avant de la nettoyer.
6. Toujours placer la cafetière sur une surface plane et loin des bords de comptoir pour éviter le basculement accidentel lors de son fonctionnement.
7. Ne pas utiliser aucun appareil dont le cordon ou la prise est endommagé, ou toutes anomalies de fonctionnement de l'appareil, une chute ou tout autre dommage quel qu'il soit. Appeler notre numéro sans frais de service à la clientèle pour des renseignements concernant l'examen, la réparation ou l'ajustement.
8. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant d'électroménagers peut causer des blessures.
9. Utiliser uniquement la verseuse à café fournie avec cet appareil.
10. Ne pas utiliser à l'extérieur.
11. Ne pas laisser pendre le cordon de la table ou du comptoir et éviter tout contact avec les surfaces chaudes incluant la cuisinière.

12. La verseuse à café est conçue exclusivement pour cette cafetière. Elle ne doit jamais être utilisée sur une table de cuisson ou dans un four à micro-ondes.
13. Ne pas placer la verseuse à café chaude sur une surface mouillée ou froide.
14. Ne pas utiliser une verseuse à café fissurée ou avec une poignée lâche ou usée.
15. Ne pas nettoyer la verseuse à café avec de la poudre à nettoyer, des tampons métalliques ou autres matériaux abrasifs.
16. S'assurer que le couvercle de la verseuse à café est bien fixé pendant le cycle d'infusion et au moment de verser le café. Ne pas utiliser la force pour fixer le couvercle de la verseuse à café.
17. Ne pas placer la cafetière sur ou près d'une cuisinière électrique ou à gaz ou dans un four chaud.
18. Pour débrancher la cafetière, tourner les boutons de réglage à OFF puis débrancher la fiche de la prise murale.
19. **AVERTISSEMENT !** Pour éviter les risques d'incendie et d'électrocution, ne pas enlever le couvercle inférieur de la cafetière. Aucune pièce réparable à l'intérieur. Les réparations doivent être faites par un technicien agréé seulement.
20. N'utiliser cet appareil que pour les fonctions auxquelles il est destiné.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

### Autres consignes de sécurité pour le consommateur

Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

**AVERTISSEMENT !** Risque d'électrocution : Cet appareil électroménager possède une fiche polarisée (une broche large) qui réduit le risque d'électrocution. Cette fiche n'entre que dans un seul sens dans une prise polarisée. Ne contrecarez pas l'objectif sécuritaire de cette fiche en la modifiant de quelque manière que ce soit ou en utilisant un adaptateur. Si vous ne pouvez pas insérer complètement la fiche dans la prise, inversez la fiche. Si elle refuse toujours de s'insérer, faire remplacer la prise par un électricien.

La longueur du cordon installé sur cet appareil a été sélectionnée afin de réduire les risques d'enchevêtrement ou de faux pas causés par un fil trop long. L'utilisation d'une rallonge approuvée est permise si le cordon est trop court. Les caractéristiques électriques de la rallonge doivent être équivalentes ou supérieures aux caractéristiques de l'appareil. Prendre toutes les précautions nécessaires pour installer la rallonge de manière à ne pas la faire courir sur le comptoir ou sur une table pour éviter qu'un enfant ne tire sur le cordon ou trébuche accidentellement.



Ce pictogramme vous informe d'un risque possible de blessure si vous ne lisez pas et ne respectez pas ces mesures de sécurité.



Ce pictogramme vous rappelle que le verre est fragile et qu'il peut se briser et provoquer des blessures.

## Pièces et caractéristiques (voir Fig. 1)

**REMARQUE :** Les illustrations montrent les composantes importantes de toutes les cafetières relatives aux présentes instructions.

- |                            |                      |
|----------------------------|----------------------|
| 1. Couvercle               | 5. Plaque chauffante |
| 2. Panier-filtre           | 6. Interrupteur      |
| 3. Cavité du panier-filtre | 7. Réservoir à eau   |
| 4. Verseuse                |                      |

## Préparation du café

### ⚠ AVERTISSEMENT Risque de brûlure.

Pour éviter le débordement de café chaud du panier-filtre :

- Lors de l'utilisation d'un café décaféiné, ne dépassez pas les quantités recommandées par le fabricant de café.
- Appuyer fermement sur le couvercle pour s'assurer que celui-ci est bien fermé.

Si le panier-filtre déborde, débrancher la cafetière et laisser refroidir le contenu du panier-filtre avant de retirer le panier-filtre.

1. Avant la première utilisation, nettoyer la cafetière en suivant les étapes énumérées au chapitre « Entretien et nettoyage ». Voir le chapitre « Intérieur de la cafetière ».
2. Placer le panier-filtre dans le puits du panier-filtre. Insérer l'onglet dans l'ouverture droite. S'assurer que le panier-filtre est bien installé.
3. Placer un filtre en papier de 1 à 4 tasses en forme de moule à gâteau dans le panier-filtre.

### Préparation du café (suite)

- Déposer une cuillère à soupe rase de café par tasse de café à préparer dans le filtre.
- Remplir la verseuse à café avec de l'eau froide du robinet à la quantité désirée.
- Soulever le couvercle et verser l'eau de la verseuse à café dans le réservoir à eau. **NOTE :** Ne pas dépasser la marque du niveau de 4 tasses (20 oz) pour une verseuse à café en verre.
- Fermer le couvercle de la verseuse à café et placer celle-ci sur la plaque chauffante.
- Fermer le couvercle. Appuyer fermement sur le couvercle pour s'assurer qu'il est bien fermé.
- Tourner le commutateur à la position ON (mise en marche). Un commutateur illuminé indique que la cafetière est en marche. Tourner le commutateur à la position OFF (arrêt) et débrancher dès la fin de l'utilisation.

### Caractéristiques

**Pause et servir**

Cette caractéristique permet de verser une tasse de café avant la fin du cycle complet d’infusion. En retirant la verseuse à café, le débit de café est arrêté temporairement. Le débit de café reprendra lorsque la verseuse à café sera réinstallée sur la base.

**AVERTISSEMENT !** Risque de brûlure. Replacer la verseuse à café en moins de 20 secondes. L'eau chaude continue de couler dans le panier-filtre lorsque cette caractéristique est utilisée. Le débordement de café et d'eau représente un risque de brûlure.

### Entretien et nettoyage

Toutes les cafetières doivent être nettoyées au moins une fois par mois (une fois par semaine pour les zones à eau calcaire).

**Verseuse à café et panier-filtre**

- Laver la verseuse à café dans l'eau chaude savonneuse ou placer dans le panier supérieur du lave-vaisselle.
- Pour retirer le couvercle de la verseuse à café, pousser sur la charnière du couvercle vers le côté puis tourner doucement, mais fermement le couvercle. La tige se dégagera de la charnière. Pour replacer le couvercle, placer un côté de la charnière du couvercle sur l'une des tiges puis enclencher sur l'autre tige.
- Pour retirer le panier-filtre, ouvrir le couvercle et soulever verticalement. Le panier-filtre peut être lavé à la main ou dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

**Extérieur de la cafetière**

Débrancher la cafetière, essuyer l'extérieur avec un linge doux imbibé d'eau savonneuse. Ne pas utiliser de nettoiyants abrasifs pour éviter d'égratigner le fini du produit.

**Intérieur de la cafetière**

- Placer la verseuse à café vide sur la plaque chauffante. Fermer le couvercle.
- Verser 1 L (une pinte) de vinaigre blanc dans le réservoir à eau.
- Brancher l'appareil à la prise murale.
- Appuyer sur l'interrupteur de mise en marche (**ON/OFF**) pour mettre en marche. Mettre hors tension après 30 secondes. Laisser agir le vinaigre pendant 30 minutes. Puis remettre en marche (ON). Lorsque le cycle est terminé, laisser refroidir.
- Vider la verseuse à café et rincer. Verser une verseuse à café d'eau froide du robinet dans le réservoir à eau. Placer la verseuse à café sur la plaque chauffante. Fermer le couvercle.
- Mettre l'interrupteur à la position ON (marche). Mettre l'interrupteur à la position OFF (arrêt) lorsque le cycle d'infusion est terminé puis vider la verseuse. Laisser refroidir puis répéter avec une verseuse à café pleine d'eau froide du robinet.
- Laver la verseuse à café et le panier-filtre avant d'infuser à nouveau.

### Conseils

- Le couvercle doit être fermé et bien en place avant d’infuser.
  - Toujours utiliser un filtre de bonne qualité pour obtenir des résultats optimaux.
  - Prendre soin de ne pas répandre des grains de café entre le filtre et le panier-filtre.
  - S'assurer que le panier-filtre correctement installé.
  - Le couvercle de la verseuse à café doit être fixé adéquatement à la verseuse à café.
  - La verseuse à café doit être déposée sur une surface plane avant de commencer le cycle d’infusion.
  - Lorsque la caractéristique Pause et servir est utilisée, replacer la verseuse à café en moins de 20 secondes pour éviter le débordement des grains de café et d'eau du panier-filtre.
- AVERTISSEMENT !** Risque de brûlure. Replacer la verseuse à café en moins de 20 secondes. L'eau chaude continue de couler dans le panier-filtre lorsque cette caractéristique est utilisée. Le débordement de café et d'eau représente un risque de brûlure.

### Garantie limitée

Cette garantie s’applique aux produits achetés et utilisés aux É.-U. et au Canada. C’est la seule garantie expresse pour ce produit et est en lieu et place de tout autre garantie ou condition.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d’oeuvre pour une période de un (1) an à compter de la date d’achat d’origine. Au cours de cette période, votre seul recours est la réparation ou le remplacement de ce produit ou tout composant s’avérant défectueux, à notre gré, mais vous êtes responsable de tous les coûts liés à l’expédition du produit et le retour d’un produit ou d’un composant dans le cadre de cette garantie. Si le produit ou un composant n’est plus offert, nous le remplacerons par un produit similaire de valeur égale ou supérieure.

Cette garantie ne couvre pas le verre, les filtres, l’usure d’un usage normal, l’utilisation non conforme aux directives imprimées, ou des dommages au produit résultant d’un accident, modification, utilisation abusive ou incorrecte. Cette garantie s’applique seulement à l’acheteur original ou à la personne l’ayant reçu en cadeau. La présentation du reçu de vente d’origine comme preuve d’achat est nécessaire pour faire une réclamation au titre de cette garantie. Cette garantie s’annule si le produit est utilisé autrement que par une famille ou si l’appareil est soumis à toute tension ou forme d’onde différente des caractéristiques nominales précisées sur l’étiquette (par ex. : 120 V ~ 60 Hz). Nous excluons toutes les réclamations au titre de cette garantie pour les dommages spéciaux, consécutifs et indirects causés par la violation de garantie expresse ou implicite. Toute responsabilité est limitée au prix d’achat. **Chaque garantie implicite, y compris toute garantie ou condition de qualité marchande ou d’adéquation à un usage particulier, est exonérée, sauf dans la mesure interdite par la loi, auquel cas la garantie ou condition est limitée à la durée de cette garantie écrite.** Cette garantie vous donne des droits légaux précis. Vous pouvez avoir d’autres droits qui varient selon l’endroit où vous habitez. Certaines provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s’appliquent peut-être pas à votre cas.

Ne pas retourner cet appareil au magasin lors d’une réclamation au titre de cette garantie. Téléphoner au 1.800.851.8900 aux É.-U. ou au 1.800.267.2826 au Canada ou visiter le site internet www.proctorsilex.com aux É.-U. ou www.proctorsilex.ca au Canada. Pour un service plus rapide, trouvez le numéro de modèle, le type d’appareil et les numéros de série sur votre appareil.

# SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Quando use aparatos eléctrico, siempre deben de seguirse precauciones básicas de seguridad para reducir riesgos de fuego, descargas eléctricas, y/o lesiones a personas, incluyendo lo siguiente:

- Lea todas las instrucciones.
- Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
- No toque las superficies calientes. Use las manijas o perillas. Se debe de tener cuidado, ya que pueden ocurrir quemaduras al tocar partes calientes o por líquido caliente derramado.
- Para protegerse de una descarga eléctrica, no coloque el cable, enchufe o cafetera en agua u otros líquidos.
- Se requiere de una supervisión estrecha cuando cualquier aparato es usado por o cerca de niños.
- Desconecte de la toma cuando que la cafetera no estén en uso o antes de limpiar. Deje enfriar antes de poner o quitar partes y antes de limpiar el aparato.
- La cafetera debe funcionar sobre una superficie plana lejos de borde de una cubierta para prevenir que se ladee.
- No opere ningún aparato con un cable o enchufe dañado, o después de que el aparato tenga un mal funcionamiento o se haya caído o dañado de cualquier forma. Llame a nuestro número gratuito de servicio al cliente para información sobre examinación, reparación o ajuste.
- El uso de aditamentos de accesorio no recomendados por el fabricante del aparato puede causar lesiones.
- Use solo la jarra provista con este aparato.
- No use en exteriores.
- No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o cubierta o toque superficies calientes, incluyendo la estufa.
- La jarra está diseñada para uso con esta cafetera. No debe usarse sobre una estufa o en un horno de microondas.
- No ponga una jarra caliente sobre una superficie mojada o fría.
- No use una jarra quebrada o una con manijas flojas o debilitadas.
- No limpie la jarra con limpiadores, estropajos de acero u otros materiales abrasivos.
- Revise que la tapa de la jarra esté colocada de manera segura en su lugar durante el ciclo de preparación y cuando vierta café. No use fuerza cuando coloque la tapa en la jarra.
- No coloque la cafetera sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente o en un horno caliente.
- Para desconectar la cafetera, ponga los controles en APAGADO, luego remueva el enchufe de la toma de pared.

- ¡ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no remueva la cubierta inferior. No hay partes servibles en el interior. La reparación debe hacerse por personal de servicio autorizado únicamente.
- No use el aparato para otros usos mas que para el que fue planeado.

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## Otra Información de Seguridad para el Cliente

**Este aparato está planeado para uso doméstico.**

**¡ADVERTENCIA!** Peligro de Descarga Eléctrica: Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una pata más ancha) que reduce el riesgo de una descarga eléctrica. El enchufe embona únicamente en una dirección dentro de un tomacorriente polarizado. No trate de obviar el propósito de seguridad del enchufe modificándolo de alguna manera o utilizando un adaptador. Si el enchufe no entra completamente en la toma, invierta el enchufe. Si aún no entra, haga que un electricista reemplace la toma.

El largo del cable que se usa en este aparato fue seleccionado para reducir el peligro de que alguien se enganche o tropiece con un cable más largo. Si es necesario usar un cable más largo, se podrá usar un cable de extensión aprobado. La clasificación eléctrica nominal del cable de extensión debe ser igual o mayor que la clasificación nominal del aparato. Es importante tener cuidado de colocar el cable de extensión para que no se pliegue sobre el mostrador o la mesera en donde niños puedan tirar del mismo o tropezarse accidentalmente.



Este símbolo le advierte el peligro potencial de lesión personal si no lee y sigue estas precauciones de seguridad.



Este símbolo le recuerda que el vidrio es frágil y puede romperse lo que podría resultar en lesiones personales.

#### Partes y características (ver Fig.1)

**NOTA:** La imagen hace referencia a los componentes principales de todas las cafeteras cubiertas por estas instrucciones.

- Tapa**
- Portafiltras**
- Foso de Portafiltras**
- Jarra**
- Placa para Mantener-Caliente**
- Interruptor de Energía**
- Depósito de Agua**

### Como hacer café

**▲ ADVERTENCIA** Peligro de Quemarse.

Para evitar que el café caliente se desborde de la canastilla de filtro:

- Cuando use café descafeinado, no exceda la cantidad de porción recomendada por el fabricante de café.
- Presione firmemente sobre la tapa para asegurar que la tapa esté completamente cerrada.

Si ocurre un desborde de la canastilla de filtro, desconecte la cafetera y deje que el café en la canastilla de filtro se enfríe antes de remover la canastilla de filtro.

- Antes de su primer uso, limpie la cafetera siguiendo los pasos enlistados en “Cuidado y limpieza”. Vea la sección “Interior de la cafetera”.
- Coloque la canastilla de filtro en el foso de la canastilla de filtro. Inserte la manija de pulgar dentro de la abertura de la derecha. Asegúrese que la canastilla del filtro esté bien asentada.
- Coloque un filtro de papel estilo pastelillo para 1-4 tazas en el portafiltras.
- Por cada taza de café a hacer, coloque una cuchara nivelada de café en el filtro.
- Llene la jarra con la cantidad deseada de agua fría de la llave.
- Levante la tapa y vacíe el agua de la jarra en el depósito de agua. **NOTA:** No llene a más de la marca de 4 tazas (20 onzas) para la jarra de vidrio.
- Coloque la jarra, con la tapa de la jarra en su lugar, sobre la Placa para Mantener-Caliente.
- Cierre la tapa. Presione firmemente sobre la tapa para asegurar que esté completamente cerrada.
- Ponga el interruptor en ENCENDIDO. Un interruptor iluminado indica que la cafetera está encendida. Ponga el interruptor en APAGADO y desconecte cuando acabe.

### Características

**Pausa y Servir**

Esta característica le permite vaciar una taza de café antes deque el ciclo de preparación entero sea completado. Al remover la jarra, el flujo de café se detendrá temporalmente. El flujo de café continuará cuando la jarra sea regresada a la base.

**¡ADVERTENCIA!** Peligro de Quemarse. Regrese la jarra a la base antes de 20 segundos. El agua caliente continúa fluyendo en la canastilla de filtro cuando se usa esta característica. El café desbordándose y el agua caliente son un riesgo de quemadura.

#### Cuidado y limpieza

Todas las cafeteras deben limpiarse por lo menos una vez por mes (una vez por semana en áreas de agua dura).

**Jarra y canastilla de filtro**

- Lave la jarra en agua caliente jabonosa o en el estante superior de un lavavajillas.
- Para remover la tapa de la jarra, presione la parte con bisagra de la tapa a un lado luego gire la tapa gentil pero firmemente. La clavija se liberará de la bisagra. Para volver a colocar la tapa, ponga un lado de la bisagra de la tapa en una clavija, luego encájela en la otra clavija.
- Remueva la canastilla de filtro, abra la tapa y levántela hacia arriba. La canastilla de filtro puede ser lavada a mano o en el estante superior del lavavajillas.

**Exterior de la cafetera**

Con la cafetera desconectada, limpie por afuera con un paño suave y agua caliente y jabonosa. No use limpiadores abrasivos, ya que tallarán el acabado del producto.

**Interior de la cafetera**

- Coloque la jarra vacía en la Placa para Mantener-Caliente. Cierre la tapa.
- Vacíe una pinta (cuartillo) de vinagre blanco claro en el depósito de agua.
- Conecte la unidad a la toma eléctrica.
- Presione el interruptor de **ENCENDIDO/APAGADO** para encender. Después de 30 segundo, apáguela. Espere 30 minutos para permitir que el vinagre limpie. Luego encienda de nuevo. Cuando acabe, deje enfriar.
- Vacíe la jarra y enjuague. Vacíe una jarra de agua fría de la llave en el depósito de agua. Coloque la jarra en la Placa para Mantener-Caliente. Cierre la tapa.
- Coloque el interruptor en la posición ON (encendido). Cuando el ciclo de preparación haya finalizado, coloque el interruptor en la posición OFF (apagado) y vacíe la jarra. Deje enfriar, luego repita con una jarra más de agua fría de la llave.
- Lave la jarra y canastilla de filtro antes de hacer una bebida.

### Consejos de Uso

- La tapa debe estar firmemente cerrada antes de preparar.
- Cuando use filtros de papel siempre use filtros de buena calidad para obtener los mejores resultados posibles.
- Tenga cuidado de no derramar café molido suelto entre el filtro y la canastilla de filtro.
- Asegúrese que la canastilla de filtro esté colocada en su lugar de manera segura.
- La tapa de la jarra debe estar colocada adecuadamente en la jarra.
- La jarra debe ser colocada adecuadamente y nivelada en la base antes de comenzar el ciclo de preparado.
- Cuando use la característica de Pausa y Servir, vuelva a colocar la jarra antes de 20 segundos para prevenir el desborde de café molido y agua de la canastilla de filtro.

**¡ADVERTENCIA!** Peligro de Quemarse. Regrese la jarra a la base antes de 20 segundos. El agua caliente continúa fluyendo en la canastilla de filtro cuando se usa esta característica. El café desbordándose y el agua caliente son un riesgo de quemadura.



**Grupo HB PS, S.A. de C.V.**  
**Monte Elbruz 124-301**  
**Colonia Palmitas, Delegación**  
**Miguel Hidalgo**  
**C.P. 11560, México, Distrito Federal**  
**01-800-71-16-100**

PÓLIZA DE GARANTÍA		
PRODUCTO:	MARCA:	MODELO:
Grupo HB PS, S.A. de C.V. cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicio para productos fuera de garantía. Para mayor información llame sin costo: <b>Centro de Atención al consumidor: 01 800 71 16 100</b>		
Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra: <b>GARANTÍA DE 1 AÑO.</b>		
COBERTURA		
<ul style="list-style-type: none"><li>Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra.</li> <li>Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor.</li> <li>Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.</li></ul>		
LIMITACIONES		
<ul style="list-style-type: none"><li>Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, jarras, filtros, etc.</li> <li>Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija de enchufe en mal estado, etc.</li></ul>		
EXCEPCIONES		
Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos: <p>a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.)</p> <p>b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.</p> <p>c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.</p> <p>d) Esta garantía pierde su validez si el producto es utilizado en un medio diferente a una vivienda unifamiliar o se somete a cualquier voltaje o forma de onda diferente a la especificada en la etiqueta de clasificación (ej., 120V ~ 60 Hz).</p> <p>El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.</p>		
PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA		
<ul style="list-style-type: none"><li>Para hacer efectiva la garantía no deben exigirse mayores requisitos que la presentación del producto y la póliza correspondiente, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió.</li> <li>Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa).</li> <li>Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad llame a nuestro Centro de Atención al Consumidor para recibir instrucciones de cómo hacer efectiva su garantía.</li> <li>El tiempo de reparación, en ningún caso será mayor de 30 días naturales contados a partir de la fecha de recepción del producto en nuestros Centros de Servicio Autorizados.</li> <li>En caso de que el producto haya sido reparado o sometido a mantenimiento y el mismo presente deficiencias imputables al autor de la reparación o del mantenimiento dentro de los treinta días naturales posteriores a la entrega del producto al consumidor, éste tendrá derecho a que sea reparado o mantenido de nuevo sin costo alguno. Si el plazo de la garantía es superior a los treinta días naturales, se estará a dicho plazo.</li> <li>El tempo que duren las reparaciones efectuadas al amparo de la garantía no es computable dentro del plazo de la misma. Cuando el bien haya sido reparado se iniciará la garantía respecto de las piezas repuestas y continuará con relación al resto. En el caso de reposición del bien deberá renovarse el plazo de la garantía.</li></ul>		
FECHA DE ENTREGA	SELLO DEL VENDEDOR	QUEJAS Y SUGERENCIAS
DÍA____		Si desea hacer comentarios o sugerencias con respecto a nuestro servicio o línea alguna, cuya derivada de la atención recibida en alguno de nuestros Centros de Servicio Autorizados, por favor dirigirse a: <b>GERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO 01 800 71 16 100</b> <b>Email: mexico.service@hamiltonbeach.com.mx</b>
MES____		
AÑO____		

RED DE CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADA GRUPO HB PS, S.A. DE C.V.		
<b>Distrito Federal</b> ELECTRODOMÉSTICOS Av. Plutarco Elías Calles, No. 1499 Zacahuitzco MEXICO 09490 D.F. Tel: 01 55 5235 2323 • Fax: 01 55 5243 1397	<b>Chihuahua</b> DISTRIBUIDORA TURMIX Av. Paseo Triunfo de la Rep., No. 5289 Local 2 A., Int. Hipermart Alamos de San Lorenzo CD. JUAREZ 32340 Chih. Tel: 01 656 617 8030 Fax: 01 656 617 8030	
<b>CASA GARCIA</b> Av. Patriotismo No. 875-B Mixcoac MEXICO 03910 D.F. Tel: 01 55 5563 8723 • Fax: 01 55 5615 1856	<b>Nuevo Leon</b> FERNANDO SEPULVEDA REFACCIONES Ruperto Martínez No. 238 Ote. Centro MONTERREY, 64000 N.L. Tel: 01 81 8343 6700 Fax: 01 81 8344 0486	
<b>Jalisco</b> SERVICIOS DE MANTENIMIENTO CASTILLO Garibaldi No. 1450, Ladrón de Guevara GUADALAJARA 44660 Jal. Tel: 01 33 3825 3480 • Fax: 01 33 3826 1914		
<b>Modelo:</b> <b>48133, 48138, 48139</b>	<b>Tipo:</b> <b>A95</b>	<b>Características Eléctricas:</b> <b>120V~ 60Hz 700W</b>
<p>Los modelos incluidos en el instructivo de Uso y Cuidado pueden ir seguidos o no por un sufijo correspondiente a una o varias letras del alfabeto y sus combinaciones, separadas o no por un espacio, coma, diagonal, o guión. Como ejemplos los sufijos pueden ser:</p> <p>“Y” y/o “MX” y/o “MXY” y/o “Z”.</p>		